EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 23.7.2014
COM(2014) 481 final

ANNEX 1

PŘÍLOHA

Návrhu

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření jménem Evropské unie a jejích členských států Protokolu o přistoupení k Rámcové dohodě o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Indonéskou republikou na straně druhé, s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii

PROTOKOL O PŘISTOUPENÍ K RÁMCOVÉ DOHODĚ O KOMPLEXNÍM PARTNERSTVÍ A SPOLUPRÁCI

mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Indonéskou republikou na straně druhé, s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii

PŘÍLOHA

Návrhu

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření jménem Evropské unie a jejích členských států Protokolu o přistoupení k Rámcové dohodě o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Indonéskou republikou na straně druhé, s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii

PROTOKOL O PŘISTOUPENÍ K RÁMCOVÉ DOHODĚ O KOMPLEXNÍM PARTNERSTVÍ A SPOLUPRÁCI

mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Indonéskou republikou na straně druhé, s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,

ESTONSKÁ REPUBLIKA,

IRSKO,

ŘECKÁ REPUBLIKA,

ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,

CHORVATSKÁ REPUBLIKA,

ITALSKÁ REPUBLIKA,

KYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITEVSKÁ REPUBLIKA,

LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,

MAĎARSKO,

REPUBLIKA MALTA,

NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

RAKOUSKÁ REPUBLIKA,

POLSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

REPUBLIKA SLOVINSKO,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FINSKÁ REPUBLIKA,

ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA

smluvní strany Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „členské státy“) zastoupené Radou Evropské unie a

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Evropská unie“,

na jedné straně a

INDONÉSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Indonésie“,

na straně druhé

pro účely tohoto protokolu dále jen „strany“,

S OHLEDEM NA přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii dne 1. července 2013 a na smlouvu o přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii (dále jen „smlouva o přistoupení“) podepsanou v Bruselu dne 9. prosince 2011, která vstoupila v platnost dne 1. července 2013;

VZHLEDEM K TOMU, že Rámcová dohoda o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Indonéskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla podepsána v Jakartě dne 9. listopadu 2009,

VZHLEDEM K TOMU, že Chorvatská republika se zavázala přistoupit k dohodám uzavřeným nebo podepsaným Evropskou unií a jejími členskými státy s jednou nebo více třetími zeměmi nebo s některou mezinárodní organizací podle čl. 6 odst. 2 aktu o podmínkách přistoupení Chorvatské republiky a o úpravách Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Chorvatská republika tímto přistupuje jako strana k Rámcové dohodě o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Indonéskou republikou na straně druhé podepsané v Jakartě dne 9. listopadu 2009.

Článek 2

Znění dohody a závěrečného aktu v chorvatském jazyce jsou připojena k tomuto protokolu a stávají se platnými za stejných podmínek jako anglická, bulharská, česká, dánská, estonská, finská, francouzská, italská, litevská, lotyšská, maďarská, maltská, německá, nizozemská, polská, portugalská, rumunská, řecká, slovinská, slovenská, španělská, švédská a indonéská jazyková znění dohody.

Článek 3

Tento protokol je nedílnou součástí dohody.

Článek 4

(1) Tento protokol schválí Evropská unie, Rada Evropské unie jménem členských států a Indonésie podle svých postupů. Strany si vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných k tomuto účelu.

(2) Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni posledního oznámení listiny o schválení.

(3) Do okamžiku vstupu dohody v platnost se dohoda používá prozatímně ode dne jejího podpisu.

Článek 5

Tento protokol je vyhotoven ve dvou prvopisech v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a indonéském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní a řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V ..., dne ... měsíce ... roku ...

ZA EVROPSKOU UNII A JEJÍ ČLENSKÉ STÁTY

ZA INDONÉSKOU REPUBLIKU